



教育部人文社会科学重点研究基地



广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究

工作简报

(2012 年第 4 期 总第 48 期)

中心办公室编

2013 年 1 月 16 日

要 目

一、中心要闻	3
1. 我中心王初明教授喜获 2012 年度国家社科基金重大项目立项.....	3
2. 我中心第三届学术委员会工作年会顺利召开.....	3
3. 第二届广外应用语言学论坛圆满落幕.....	3
4. 北京第二外国语学院齐振海教授一行访问我中心.....	4
5. 徐海教授任我中心副主任.....	4
6. 刘建达教授获广东省高校“千百十工程”先进个人, 姜琳博士入选第七批培养对象.....	4
7. 老中青三代欢聚一堂共谋中心发展.....	4
8. 我中心举行博士生年终总结会.....	4
9. 我中心欢送亓鲁霞教授光荣退休.....	5
10. 《现代外语》入选为“复印报刊资料”重要转载来源期刊.....	5
二、重大项目进展情况	6
三、学术讲座	11
四、科研成果	14
五、学术交流	15
六、人才培养	17
七、重点研究基地会议纪要	18
八、《现代外语》2012 年第 4 期目录	19



第二届广外应用语言学论坛开幕式



方凡泉副校长为文秋芳教授颁发聘书

一、中心要闻

1. 我中心王初明教授喜获 2012 年度国家社科基金重大项目立项

2012 年 12 月 19 日，全国哲学社会科学规划办公室公示了 2012 年度国家社科基金重大招标项目（第四批）招标评审结果，我中心王初明教授主持申报的国家社科重大课题“汉语二语学习的认知过程与高效率教学模式研究”喜获立项。这是广东外语外贸大学历史上首次获得国家社科重大项目，标志着我校科研能力和水平进一步提升，具有重要的里程碑意义。

2. 我中心第三届学术委员会工作年会顺利召开

2012 年 12 月 8 日下午，我中心顺利召开第三届学术委员会工作年会。中心学术委员文秋芳教授、黄国文教授、李行德教授、束定芳教授、王初明教授，广东外语外贸大学副校长方凡泉，副校长兼中心主任刘建达，中心副主任董燕萍、徐海等参加了工作例会。

会议首先聘请北京外国语大学文秋芳教授为我中心学术委员会主任。之后，刘建达主任向学术委员会汇报了基地近年的发展情况、存在问题及改进措施。各位学术委员肯定了我中心取得的成绩，并为基地的发展提出了很多有益的建设性意见，指出基地应进一步凝练研究方向，夯实学科布局，确立主打、拳头项目，围绕重大课题建设团队，加强评估意识和国际化意识，出版更多标志性成果。学术委员会还审议了我中心拟申报的 2 个教育部重大项目。我校校长仲伟合教授专程从外地赶回，第一时间会见了学术委员会委员。

此次学术委员会的集体把脉，增强了基地建设的信心，为我中心的健康发展指明了方向。

3. 第二届广外应用语言学论坛圆满落幕

由我中心承办的“第二届广外应用语言学论坛”于 2012 年 12 月 7-9 日在我校成功举办。本次论坛邀请到了英国兰卡斯特大学 Charles Alderson 教授、我校桂诗春教授、上海交通大学杨惠中教授作大会主旨发言。我校副校长方凡泉教授致开幕辞，高等教育出版社和武汉大学出版社也派代表到会祝贺。

论坛举行期间，来自美国、英国、加拿大、日本、香港、台湾地区的 20 多位学者，以及来自国内 77 所高校、研究机构及出版社的 180 多位嘉宾、学者云集广外，交流和探讨应用语言学领域的最新研究成果与发展动态，相关议题紧扣时代发展的需要。

另外，作为本次论坛的系列活动之一，外国语言学及应用语言学研究于 12 月 7 日举办了“语言测评”工作坊。来自国内外 40 多所高校、科研机构的

150多名学员参与了培训。主讲人分别是来自香港大学的 David Carless 教授、加拿大女王大学的程李颖教授、以及我校的刘建达教授。

4. 北京第二外国语学院齐振海教授一行访问我中心

2012年11月29日下午，北京第二外国语学院语言与认知研究中心主任齐振海教授、英语学院副院长武光军博士等一行三人访问了我中心脑与语言实验室。我中心副主任董燕萍教授、中心专职研究员赵晨博士、杨静博士参加了座谈和交流。宾主双方就实验室的设备维护、实验室网站建设、数据收集与整理、学生培养以及期刊论文的投稿等方面进行了广泛的交流。最后双方一致认为今后要加强交流与合作，促进各自实验室的健康发展。

5. 徐海教授任我中心副主任

2012年10月9日，广东外语外贸大学下发“广外校[2012]73号”文件，任命刚从英国访学归来的我中心专职研究员徐海教授为中心副主任，他将和董燕萍副主任一起为中心的管理和发展作出贡献。

6. 刘建达教授获广东省高校“千百十工程”先进个人，姜琳博士入选第七批培养对象

根据广东省教育厅《关于公布广东省高校“千百十工程”第五批先进个人、第六批继续培养对象和第七批培养对象名单的通知》（粤教师函【2012】118号），我中心主任刘建达教授获第五批培养对象“先进个人”称号，专职研究员姜琳被选拔为第七批培养对象。

7. 老中青三代欢聚一堂共谋中心发展

2012年12月15日下午，我中心在清雅园举行座谈会，老中青三代研究员欢聚一堂共谋中心的发展。桂诗春教授夫妇、黄建华教授夫妇、何自然教授、学校党委副书记陈建平教授以及我中心全体人员参加了座谈会。中心最年轻的两位80后研究员杨静和姜琳给桂诗春教授、黄建华教授和何自然教授等老一辈研究员献上鲜花，也送上了中心全体人员的祝福。学校党委副书记陈建平，副校长兼中心主任刘建达，中心副主任董燕萍、徐海，专职研究员王初明、冉永平、何晓炜等与老教授们亲切交谈，共进晚餐。大家畅所欲言，为中心的发展提出了许多宝贵的意见。

8. 我中心举行博士生年终总结会

2012年12月15日下午，我中心召开博士生教育年终总结会。中心副主任董燕萍、徐海，博士生辅导员肖沅陵以及各年级在读的博士生参加了会议。

本次会议的主题是加强博士生的管理和引导，董燕萍教授做主要发言。她首先从“没变化”和“有变化”两个方面对2011-2012学年的研究生培养工作做进行了

总结，指出：师生比例没有变、精英教育的培养方针没有变；有变化的是在读博士生获得各类奖项的人数、公开发表的论文数、参加国内外会议的人数都比往年增加，学生的团队合作意识和研究课题参与意识有所增强。

接下来，董燕萍教授就如何做好学业中的三件事以及如何处理生活中的四个关系进行了阐述。她指出，能够认真做好修课和讲座、科研论文、学位论文等学业中的三件事，并妥善处理生活学习中与家庭、与导师、与团队、与自己的四种关系，就能够在读博这个过程中了解自己，锤炼自己，就能够享受到成绩与进步，享受磨难与痛苦。她认为，读博虽有结果，但更是过程！

会议的后半部分是师生互动和联欢活动，师生们尽情畅谈，享受美好、难得的轻松。

9. 我中心欢送亓鲁霞教授光荣退休

2012年12月28日，我中心全体人员举行庆祝活动，欢送亓鲁霞教授光荣退休。亓鲁霞教授是我外国语言学及应用语言学研究语言测试方向的研究员，她为中心的发展以及广东省乃至全国的高考改革做出了巨大的贡献，出版、发表《意愿与现实：中国高等院校统一招生英语考试的反拨作用研究》（外研社）、*Stakeholders' Conflicting Aims Undermine the Washback Function of a High-stakes Test (Language Testing)* 等国内外很有影响的高水平成果。亓老师表示，她退休后，将继续指导尚未毕业的博士生，完成国家社科项目。

10. 《现代外语》入选为“复印报刊资料”重要转载来源期刊

根据中国人民大学人文社会科学学术成果评价研究中心和中国人民大学书报资料中心2010-2011年“复印报刊资料”转载论文综合评价数据和评审专家组评议，由我中心主办的语言学期刊《现代外语》入选为2012版“复印报刊资料”重要转载来源期刊。



第二届广外应用语言学论坛之“语言测评”工作坊

二、重大项目进展情况

1、曾利沙教授主持的“翻译学理论的整合性与系统性研究—认知语言学途径”

该课题的研究已经完成并提交了结项材料，正在结项中。取得的主要成果如下：

- 1) 从语境参数论看范畴概念“活动”英译的实与虚——兼论应用翻译研究的经验模块与理论模块的建构，《上海翻译》，2011年第2期。
- 2) 基于语境参数观的概念语义嬗变认知机制研究，《外语教学》，2011年第6期。
- 3) 杨贵章，从主题与主题倾向关联理论看“江雪”之英译，《文史博览》，2011年第6期。
- 4) 杨贵章、曾利沙，古汉诗词英译之阐释视角——主题与主题倾向关联性融合，《暨南大学学报》，2012年第6期。
- 5) 曾利沙、杨洁，论应用翻译学理论范畴体系整合与拓展的逻辑基础，《上海翻译》2012年第4期。
- 6) 完成论文（寄出稿）：
 - (1) 曾利沙、姚娟，基于语境参数观的时文翻译理论与方法。
 - (2) 曾利沙，历时社会语境下的主题与主题倾向关联性——古汉语诗词英译批评研究的综合模式。
- 7) 专著《翻译学系统整合性研究：理论与方法》。

2、陈建平教授主持的“当代中国社会变迁与话语建构”

该项目进展顺利，发表论文12篇，出版专著4部，成果如下：

- 1) 陈建平，定性及定量分析在跨文化语篇研究中的应用，《当代外语研究》，2012年第3期。
- 2) 王加林、贺显斌，回归前后香港施政报告中WE的使用与香港人身份的建构，《解放军外国语学院学报》，2012年第4期。
- 3) 刘齐生，从内容语法到政治语法，《广东外语外贸大学学报》，2012年第5期。
- 4) 尤泽顺、陈建平，历史话语与中国“和平崛起”的理念建构：一种话语分析的视角，《广东外语外贸大学学报》，2010年第3期。
- 5) 尤泽顺、陈建平、钟虹，Discursive construction of Chinese foreign policy, *Journal of Language and Politics* 9: 4, John Benjamins Publishing Company, 2010.
- 6) 陈建平，中国社会文化语境下社会语言学的新探索，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 7) 黄莹，中国当代政治文化词语色彩意义变迁的实证研究，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 8) 尤泽顺，构建中外友好婚信关系：对“和平崛起”演讲的“介入系统”分析，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。
- 9) 刘齐生，语篇对比研究的“政治语法”途径，《中国社会语言学》（第15辑），2010年12月。

- 10) 王加林, 回归后香港的语言政策与香港人身份的话语建构——香港特区政府施政报告分析, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。
- 11) 钟红, 博士学位论文文献综述之论证策略的跨文化语篇研究初探, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。
- 12) 张革承, 无法承受的话语之轻——女性叙述与性别意识形态构建, 《中国社会语言学》(第15辑), 2010年12月。
- 13) 尤泽顺, 《中国当代对外政治话语: 建构模式与社会变迁》(专著), 科学出版社, 2010年12月。
- 14) 陈建平, 《语言与社会》(编著), 高等教育出版社, 2011年3月。
- 15) 黄莹, 《表征中国社会的话语——基于<人民日报>元旦社论的历史分析》, 上海外语教育出版社, 2011年5月。
- 16) 陈建平, 《翻译与跨文化交际》, 外语教学与研究出版社, 2012年9月。
- 17) 尤泽顺、陈建平, 批评性语篇分析: 语言研究领域的人文主义回归, 已投《外语教学与研究》。

3、董燕萍教授主持的“英汉双语语言控制的心理机制研究——以口译语言转换为例” 该课题进展顺利, 已发表论文9篇:

- 1) 董燕萍, 交替传译中的语言转换心理机制: 非对称有限并行加工模型, 《中国英语教育》, 2010年第4期。
- 2) 董燕萍、鲁守春, 外语对母语的负迁移: 来自汉语拼音学习的证据, 《中国外语》, 2010年第3期。
- 3) 董燕萍、李倩, 中国英语学习者 he/she 混用错误探源: 语信编码中的代词性别信息缺失, 《中国外语》, 2011年第3期。
- 4) 董燕萍、贾婷婷, 中国英语学习者前言语信编码——来自英语代词性别错误的证据, 《现代外语》, 2011年第3期。
- 5) 林洁绚、董燕萍, 英汉口译中语言转换的时间起点——串行加工观和并行加工观, 《外国语》, 2011年第4期(被人大复印中心全文转载)。
- 6) 董燕萍、闫浩, 汉语词汇产出的心理语言学研究: 现状及前景, 《外语学刊》, 2011年第5期。
- 7) 赵南、董燕萍, 口译测试分项评分标准及测试涉及: 多面 Rasch 模型分析, 《解放军外国语学院学报》, 2012年第4期。
- 8) 蔡任栋、董燕萍, 信息类型、编码通道与编码语言对工作记忆广度的影响——支持层级观的证据, 《外语教学与研究》, 2012年第4期。
- 9) 蔡任栋、董燕萍, 词汇层面双语控制的工作记忆效应, 《当代外语研究》, 2012年第4期。

4、王初明教授主持的“互动和语境与第二语言发展”

该课题进展顺利。围绕语境和互动对外语学习影响这个主题, 课题组以英语专业大学生为受试者, 观察和收集英语阅读和写作的的数据, 探讨理解和产出之间交互影响的因素。研究分几个小规模实验进行, 已经完成5个实验, 正在整理和分析数据。已发表论文五篇, 出版专著一部:

- 1) 王初明, 外语电化教学促学的机理, 《外语电化教学》, 2011年第6期。

- 2) 王启, 二语交互中的隐性正面证据——一项探讨交互促学机理的实证研究,《现代外语》, 2012年第1期。
- 3) 姜琳, 被动结构的跨语言启动及其机制,《现代外语》, 2012年第1期。
- 4) 王初明, 读后续写——提高外语学习效率的一种有效方法,《外语界》, 2012年第5期。
- 5) 王启, 二语交互中的结构启动与二语发展,《外语教学与研究》, 2012年第6期。
- 6) 杨梅,《语言涌现视角下的英语冠词二语习得研究》, 科学出版社, 2012年6月。

5、张庆文博士主持的“英汉量化现象对比研究”

该课题进展顺利: 发表论文3篇, 完成论文写作6篇, 具体成果如下:

- 1) 张庆文, 现代汉语的两种不同保留宾语句,《外语教学与研究》, 2011年第4期。
- 2) 刘鸿勇, Internal Structure of Mensural Classifiers in Mandarin Chinese. LIU Hongyong. *Linguistics*:50-5 (2012), 929-954.
- 3) 马喆, 方位对叠结构的语义增值与功能拓展,《汉语学报》, 2012年第1期。
- 4) 论文“反复体的语义特征及形态句法表现”(与刘鸿勇、顾阳合作)已投往《外语教学与研究》, 现已进入终审阶段。
- 5) 论文“动词复数、分配量化与汉语量词重叠”(张庆文、刘鸿勇、邓思颖)已投往《现代外语》。
- 6) 论文“保留宾语句与施用结构的对应关系”(张庆文、邓思颖)已投往《外国语》。
- 7) 论文“广东廉江、山东泰安方言的一种方位短语”, 已投往《语言科学》, 稿件正在评审中。
- 8) 论文“此一非彼一——粤北土话虱婆声“一”的研究”(张庆文、成镇权、邓思颖、刘鸿勇)已写作完成, 正在修改中。
- 9) 论文“方位名词短语的重叠与有定性的表达——广东廉江方言的方位名词短语重叠现象研究”(张庆文、林华勇)已写作完成, 正在修改中。
- 10) 论文“廉江粤语的指示词“噉”及其相关短语“噉势/噉式”、“噉做倒”(与林华勇合作)正在写作中。
- 11) 2011年6月8-9号参加了在香港中文大学主办的“汉语方言定语助词专题研讨会”并主持一节会议。
- 12) 2011年12月9日下午, 组织召开了“语言多样性与量化现象”专题研讨会, 邀请了香港城市大学潘海华教授、李宝伦博士, 香港理工大学贺川生博士到会发言, 项目主持人张庆文博士也做了题为“Classifier reduplication, dou ‘all’ and distributive quantification”的报告。
- 13) 2011年12月15-16日, 参加了在香港理工大学举办的第十九届国际粤方言研讨会, 做了题为“廉江粤语的助词“噉”及其相关短语“噉势/噉式”的发言, 并担任小组发言主持人。
- 14) 论文“Is the Demonstrative the Licensor of the Null Numeral yi ‘one’? A cross

-dialectal investigation to Mandarin, Hakka and Cantonese”在香港语言学学会 2012 年度研究论坛上宣读。

- 15) 对湘语（湖南邵阳话）进行了调查，相关语料正在整理中。
- 16) 对粤语（广东廉江话）进行了调查，相关语料正在整理中。

6、刘建达教授主持的《题组反应理论与英语试题库研究》

该课题的研究已全面展开，进展顺利，具体成果如下：

发表论文 2 篇：

- 1) 刘建达、黄玮莹，中国学生英语水平与语用能力发展研究，《中国外语》，2012 年第 1 期。
- 2) 刘建达、吕剑涛，Rasch 模型等值多套英语试卷的可行性研究，《现代外语》，2012 年第 4 期。

完成论文写作 5 篇：

- 1) Investigating the equating quality of the Rasch testlet model.
- 2) 高中生英语口头作文任务评分标准的效度验证。
- 3) 英语听力试题：传统测试理论和项目反应理论分析。
- 4) 等值混合型英语听力试卷——探索题组效应对等值。
- 5) 题组反应理论在 Rasch 模型中的应用。

题库建设：

目前依据此项目开展的题库建设的软件平台开发已基本完成，包括试题征集平台、试题素材审查平台、试题编写平台、试题审阅平台、试题试测平台、试题等值平台、试题入库平台、试题考试平台等。试题开发以及专业人才培养培养等多方面也正按计划进行，已进行了 7 次不同内容的培训。试题库建设已完成既定工作量的一半以上，进展顺利。

7、曾用强教授主持的《基于语料库的语言测试研究》

该课题进展顺利，至今已经完成以下几项任务，并取得阶段性成果：

已发表论文 4 篇，出版专著 3 部，待出版专著 1 部：

- 1) 李光敏、曾用强，交际语言能力模型的构念效度研究，《现代外语》，2011 年第 4 期。
- 2) 曾用强，计算机化考试的模型设计，《外语电化教学》，2012 年第 1 期。
- 3) 柯晓华、曾用强，基于阅读过程行为变量的阅读策略对比研究，《外语测试与教学》，2012 年第 4 期。
- 4) 李雪、曾用强，命题者：影响阅读理解测试效度的一个因素，《考试研究》，2012 年第 4 期。
- 5) 曾用强，《计算机辅助英语口语考试研究》，科学出版社，2011 年。
- 6) 曾用强，《课堂评估与教学改革》，世界图书公司，2012 年。
- 7) 曾用强，《计算机化考试研究》，外语教学与研究出版社，2012 年。
- 8) 曾用强，《基于语料库的测试研究》，基本完稿，正在联系出版社。

试题语料库建设取得成绩:

- 1) 中学英语教材语料库已经收入人民教育出版社出版的高中英语教材;
- 2) 高中生英语作文语料库已经完成 2007 年-2010 年广东省高考英语作文语料;
- 3) 高考英语试题语料库已经收入 2004 年以来全国试卷和各省自主命题的试卷;
- 4) 完成考试语料库标注体系的设计与论证工作;
- 5) “中学英语教材语料库”和“高考英语试题语料库”标注工作正在进行中;
举办一次小型研讨会

2012 年 5 月份举办一次小型研讨会, 广州地区的部分专家参加了研讨。研讨主题是“试题语料库与语言测试研究”。

8、徐海教授主持的《英语程式语研究的理论建构及应用》

该课题进展顺利。发表在 A&HCI 和 SSCI 国际期刊论文 2 篇; 另一篇关于英语短语词典的论文已投稿。

- 1) Xu, H. (2012) A Critique of the Controlled Defining Vocabulary in Longman Dictionary of Contemporary English. *Lexikos*, 22, 367-381.
- 2) Zhong, H. (2012) GUY DEUTSCHER, *Through the language glass: Why the world looks different in other languages*. New York: Metropolitan, 2010. Pp. 292, Pb. \$18. *Language in Society*, 41(1), 152-153.

9、欧阳护华教授主持的《纠正性反馈与英语写作语言准确性的发展》

该课题进展顺利: 出版专著 1 部, 发表论文 5 篇, 具体成果如下:

- 1) 姜琳, 英语反身代词和人称代词的二语习得研究, 科学出版社, 2012 年 5 月。
- 2) 牛瑞英, Commonalities and discrepancies in L2 teachers' beliefs and practices about vocabulary pedagogy: A small culture perspective, *TESOL Journal*, vol. 6, 134-154, 2012 年 5 月。
- 3) 欧阳护华, Dominant pedagogical approaches and diverse teaching conditions: integrating CLT in a Chinese university as a *danwei* community of practices. *Applied Linguistics Review*, 3(2): 273-293, 2012。
- 4) Huhua Ouyang, 2012 May, Joseph Lo Bianco, Jane Orton and Gao Yihong(eds.):China and English: globalisation and the dilemmas of identity, *Language Policy, volume 11, Issue 2*, pp 209-211.
- 5) Huhua Ouyang and Ji Liu, 2012, Francesca Bargiela-Chiappini & Michael Haugh (eds.), Face, communication and social interaction. London: Equinox, 2009. Pp.xii, 331, *Language in Society 41: 1*, Pp: 150-151.
- 6) Huhua Ouyang, and Ji Liu, 2012, Andrew McKinlay & Chris McVittie, Social psychology and discourse. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2008. Pp. 328, *Language in Society 41: 1*, Pp: 148-149.
- 7) 欧阳护华,“Fairclough, Norman”. *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Wiley Blackwell. Edited by Carol A. Chapelle。

三、学术讲座

1、刘建达教授讲座

2012年10月17日下午，我中心主任刘建达教授在中心演示厅为我中心研究员和博士生进行了“EndNote与学术论文写作”的讲座，讲座吸引了学校众多师生参加。

刘教授首先介绍了我们在做学科研究和论文写作时所遇到的大量参考文献的输入和管理问题，并提出可以借助于软件来帮助我们进行更快捷和更方便的科学研究。他分别从如何利用 EndNote 软件来建库、如何在库内建立自己的参考文献、如何从不同的数据库中下载和导入文献到软件中、如何编辑文献和对文献进行标注、如何建立和修改期刊模板等几个方面详细介绍了 EndNote 软件的功能和使用。在介绍数据库文献和书籍的下载和导入时，刘教授以四个著名的国内外学科数据库 ScienceDirect、EBSCO-Academic Source Premier、GoogleScholar 和 CNKI 中国期刊全文数据库为例，具体讲解和演示了如何从这些数据库中下载和导入文献和书籍的方法。最后刘教授以写作一篇学术论文为例，讲解和演示了整个论文在用 WORD 写作过程中通过结合 Endnote 软件的功能，快速实现参考文献自动插入、论文格式化等操作，让在座的老师和同学切身感受到借助于 Endnote 软件对学术论文写作的极大帮助。最后一个环节是提问环节，部分教师提出了一些自己在使用 Endnote 软件时的一些问题，刘教授都一一给予了解答。

2、冉永平教授讲座

广东省“珠江学者”特聘教授、我中心专职研究员冉永平于2012年10月18日下午在广东外语外贸大学图书馆负一楼报告厅做广东省高等学校“珠江学者”讲坛第25期。本次讲坛由广东省教育厅主办，广东外语外贸大学承办。出席本次讲坛的有广东省教育厅师资管理处处长卢羨文，我校副校长刘建达、人事处处长方迎生、外国语言学及应用语言学研究 中心副主任董燕萍等。除本校师生外，还有来自省内其它高校的外语教师和研究生。

讲坛主持人、广东外语外贸大学副校长刘建达教授介绍了冉教授的学术背景和成果，并指出了本次讲坛的重要意义。

本次体讲坛的题目是“外语教学与研究中的语用关注—现象、问题与趋势”。首先，冉教授界定了语用关注并指出其包括的主要内容：交际的隐含信息与意义、互动交际中的曲折（如误解、曲解、修正/矫正、重述、转移、回避与省略等）、如何进行以言行事、语言使用的实施条件/语境条件、语言使用中的权势与身份等方面的体现与影响、话语站位与话语偏向等。

然后，冉教授分析了外语教学与研究中的语用现象，包括语境中的词汇使用（语义收缩与扩充、方位词的语用差异、指示语的语用指向差异）、明说与隐含、共知信息对意义理解与生成的影响，以及语用理据和语用制约对语言使用的影响等，并指出这些语用关注已经超越了语法信息、语义信息/编码信息，是一种交际隐含，并受到人际制约与语用制约（包括权势关系、社交距离与交际者的权力与义务）。

进而，冉教授指出目前外语教学与研究中的问题，包括外语教学实践与研究

对语用关注的不足、长期倚重EFL的英美母语语言文化的语用标准，而忽视ELF (English as a Lingua Franca)的语用多元、语用并存与相互容忍；对用法(uses)、意义层面(levels of meaning)的理解与偏差，包括对语境、语境化等的理解以及意义的动态建构与互建。其中，冉教授提出了一些值得广大外语教师和学习者思考的问题，如教材、课堂教学、自主学习等涉及哪些主要的语用现象？教学评估、测试等涉及哪些语用信息、语用能力？他认为，语用能力的缺失才是导致“哑巴英语”和“语用失误”的根本症结，并列举了公共用语中的一些典型语用失误。他还指出了国内有关语用研究融入外语教学的研究成果不足，这与国外相关研究存在很大差距，为大家提供了研究方向和拓展空间。

最后，冉教授总结了外语教学与研究中语用研究的趋势，包括四方面：1) 强调语用知识/特征/能力等的直接关注、可教性与可学性；2) 语用关注范围的扩大与微观特定现象关注的系统化；3) 语用关注由EFL向ELF的转移；4) 语用的‘设身’适应，以及新形式下的教学法、教学评估、教材编写、语言测试等应用语言学研究。

冉教授以其独特新颖的研究视野与翔实生动的讲解给广大的参与者，尤其是青年教师带来了新的思考与启发。在互动环节，与会者纷纷提问，展开讨论。

广东外语外贸大学副校长刘建达教授高度评价了冉教授讲座内容的新颖性、研究的前瞻性与研究思路的建设性和启发性。

3、Edith Kaan 博士讲座

11月14日，来自佛罗里达大学的Edith Kaan博士给我们带来了一场题为“事件相关电位的语言研究(Event-Related Brain Potentials for Linguists)”的讲座。在Edith Kaan博士的精彩讲座中，她主要介绍了事件相关电位技术(ERP)的原理、优劣势以及相关的数据采集和分析。Edith Kaan博士告诉我们，从EEG信号中提取出来的事件相关电位，时间分辨率高，并且可以反应语言加工的本质。但是，事件相关电位技术(ERP)也有其局限性：它只能进行锁时分析，且溯源分析有较大的局限性。最后，Edith Kaan博士跟我们分享事件相关电位技术(ERP)实验中应该注意的事项。提问环节，Edith Kaan博士进一步解答了在场师生对事件相关电位技术(ERP)的疑问。

4、杨金龙博士讲座

2012年11月14日下午，受外国语言学及应用语言学研究、广外脑与语言实验室的邀请，香港城市大学汉语、翻译与语言学系的杨金龙教授在北校第八教学楼的文科基地演示厅做了一场名为“中文关系从句的实时理解”的讲座。

杨金龙教授在讲座中提到，关系从句因其包含多种嵌套关系的特点，是人类语言中一种较为复杂的句式。因此，对关系从句认知过程的研究被广泛应用于揭示高层次言语理解的认知机制。众多对主语/宾语(抽取)关系从句的跨语种研究得出的结论不尽相同。其中，对印欧语系语种的研究得出的结论比较一致，即主语关系从句的加工容易于宾语关系从句的加工。但对汉语主语/宾语关系从句的研究却得出了相反的结论。杨教授介绍了自己在这一个问题上的一系列研究。这些研究采用了行为实验，眼动和ERP等多种实验方法。研究结果表明，中心名词后置的汉语关系从句的理解难易程度受到言语结构特点和工作记忆资源这两个因素的制约。

5、王悦博士谈言语及非言语声调加工的异同及其交互作用

2012年11月26日下午,受外国语言学及应用语言学研究、广外脑与语言实验室的邀请,加拿大 Simon Fraser University, 语言与脑实验室主任王悦副教授 (Dr. Yue Wang) 在北校第八教学楼的文科基地演示厅作了“非母语语音音调识别过程中认知及感觉加工的作用 (Cognitive and sensory processes in nonnative speech pitch perception) 的学术讲座。

王悦副教授在长达两个小时的讲座中, 细致描述了其过去十年关于语音语调的系统研究。针对非言语及言语听觉刺激加工的神经机制是否相同的争论, 王悦博士比较了有语调学习经验的被试与没有语调学习经验的被试, 如中国人与美国人, 加工言语声调与非言语声调加工的异同及声调学习经验对非言语声调加工的影响。此外, 王悦博士还发现音乐学习经验等非言语声调的训练经历有利于言语声调的学习和辨识。通过人工语言训练的实验模式, 她还揭示了非母语学习者学习另一种语言的音调信息时的脑神经活动变化, 从多维度揭示了言语与非言语听觉加工过程的互动。

6、施旭教授谈中国人权话语

2012年12月11-12日, 教育部长江学者特聘教授、教育部‘新世纪优秀人才支持计划’基金和国务院政府特殊津贴获得者、浙江大学著名教授施旭博士, 应外国语言学及应用语言学研究、广外脑与语言实验室的邀请, 在我校第八教学楼文科基地演示厅作了两场关于中国话语研究的学术讲座。

施旭教授首先详解了他提出的理论框架, 即“话语研究的中国范式”, 或称“中国话语研究范式”。他强调指出, 在他的研究中“话语”不再仅仅指传统语言学所研究的语言和言语的形式、内容和功能, 而拓展为涵盖了话语主体 (说话人、听话人、机构)、内容与形式、媒介、原因和后果以及上述范畴的历史关系和文化关系的社会事件或社会活动。他特别指出, 研究中国当代话语不能仅仅依靠西方理论, 而必须建立中国话语的研究范式, 必须充分考虑中国历史和文化对其话语的影响。他还强烈呼吁中国的语言学家, 尤其是年轻的语言学者要关注中国的本土和现实问题, 开发中国本土的话语研究理论和方法, 并与处于霸权地位的西方理论展开平等对话。

在两天的讲座中, 施旭教授运用“中国话语研究范式”具体分析了“文化话语视界下的贸易争端”和“关涉人权的政治话语”。他将贸易与话语、政治与话语看成“合二为一”的整体, 具体阐释了在相关的话语, 即社会事件中谁在说话、说了什么、如何说、使用何种媒介、产生了何种效果, 并深入分析了上述社会事件产生的历史和文化因素。

施旭教授的讲座吸引了我校专家学者和话语研究爱好者的广泛关注, 引起了热烈反响和讨论。与会者就话语与语言的关系、话语研究的目标、理论和方法等问题展开建设性的讨论, 提出许多真知灼见。施旭教授的讲座为我校及我中心的话语研究及团队建设带来新的思考和启迪, 无疑将进一步提升我校的话语研究水平。

四、科研成果

- 1) 刘建达、吕剑涛, Rasch 模型等值多套英语试卷的可行性研究,《现代外语》, 2012 年第 4 期。
- 2) 王初明, 读后续写——提高外语学习效率的一种有效方法,《外语界》, 2012 年第 5 期。
- 3) 马志刚、唐胜虹, 虚指词 there 合并位置的最简探索,《现代外语》, 2012 年第 4 期。
- 4) 周红辉、冉永平, 语境的社会——认知语用考辨,《外国语》, 2012 年第 6 期。
- 5) 刘礼进, 汉英篇章中反身代词的语用学阐释,《外国语》, 2012 年第 6 期。
- 6) 黄群英、章宜华, 双语词典理论与实践:20 年的发展历程与展望,《辞书研究》, 2012 年第 5 期。
- 7) 冯光武, 语言转向与语言关怀,《外语学刊》, 2012 年第 5 期。
- 8) 蔡宏文, Partial dictation as a measure of EFL listening proficiency: Evidence from confirmatory factor analysis. Language Testing published online 27-Nov-12.
- 9) 徐海, (2012) A Critique of the Controlled Defining Vocabulary in Longman Dictionary of Contemporary English. *Lexikos*, 22, 367-381.
- 10) 何晓炜、戴慧琳, 普通话特殊型语言障碍儿童否定结构习得研究,《广东外语外贸大学学报》, 2012 年第 4 期。
- 11) 莫凡、莫爱屏, 商业广告中隐性话语的语用研究,《广东外语外贸大学学报》, 2012 年第 4 期。
- 12) 徐章宏, “抬杠”现象的语用学研究,《广东外语外贸大学学报》, 2012 年第 4 期。
- 13) 冉永平, 缓和语的和谐取向及其人际语用功能,《当代外语研究》, 2012 年第 11 期。
- 14) 曾利沙、姚娟娟、崔超, 社会文化认知语境参数的建构及其阐释机制——TEM8 笔译教学理论与方法探索,《广东外语外贸大学学报》, 2012 年第 5 期。
- 15) 李莹丽、吴思娜、刘丽虹, 双语经验对认知能力的影响,《心理科学进展》, 2012 年第 7 期。
- 16) 柯晓华、曾用强, 基于阅读过程行为变量的阅读策略对比研究,《外语测试与教学》, 2012 年第 4 期。
- 17) 徐章宏, 国内模糊限制语研究误区探源,《西安外国语大学学报》, 2012 年第 3 期。
- 18) 黎洁媛、亓鲁霞, 广东高考英语阅读新题型的反拨效应研究,《英语教师》, 2012 年第 10 期。
- 19) 姜琳, 书面纠正性反馈研究的现状与未来,《英语教师》, 2012 年第 11 期。
- 20) 刘礼进、熊绍丽, 汉语访谈话语中“你”的非听话人所指用法,《汉语学习》, 2012 年第 5 期。
- 21) 马志刚,《英语句法初阶》评介,《英语教师》, 2012 年第 10 期。
- 22) 曾利沙, 论应用翻译学理论范畴体系整合与拓展的逻辑基础,《上海翻译》, 2012 年第 4 期。
- 23) 龙海艳、曾利沙, 从“经济简明”原则看企业宣传英译的最佳效度——兼论的冗余信息的类型与操作理据,《海外英语》, 2012 年第 5 期。
- 24) 郑庆君, 网络“自媒体”语言消费大观及其成因探析——兼论网络“自媒体”的互文性特征,《湖南社会科学》, 2012 年第 4 期。
- 25) 冉永平,《词汇语用探新》, 外语教学与研究出版社, 2012 年 8 月。
- 26) 徐海、源可乐、何家宁,《英语学习型词典研究》, 外语教学与研究出版社, 2012 年 10 月。

五、学术交流

1. 刘建达教授在高等学校大学英语骨干教师高级研修班做主旨发言

2012年10月29-31日,刘建达教授受邀参加2012教育部高等学校大学英语骨干教师高级研修班,并做题为“中国大学生英语语用能力测试与形成性评估”的主旨发言,主持围绕大学英语课程综合评价体系的构建为主题的多场讨论会。从围绕语用能力的教学进行讨论,引入到目前语用能力测试研究的现状、主要存在的问题、以及今后的发展方向,刘建达教授从形成性评估这个角度针如何运用现代技术等对语用能力测试和评估的实施方法做详细阐述。

2. 董燕萍教授应邀在南非国际会议上做主旨发言

2012年10月30-31日,我中心董燕萍教授受邀参加南非Rhodes大学举办的“多语环境中的第二语言教学”研讨会,并做大会主旨发言。会议邀请了两个主旨发言人,来自德国的Ekkehard Wolff教授主要从社会语言学的角度探讨高等教育中的语言问题,我中心的董燕萍教授则从心理语言学的角度探讨第二语言习得过程中的双语加工问题。董教授主要介绍了自己及所指导的学生十多年来就双语加工问题所做的实验研究,包括两种语言在语音加工、心理词库、句子加工及语篇加工上动态关系,分析趋同(convergence)及分离(divergence)两种趋势如何在二语习得中的此消彼长过程。

3. 杨静博士应邀参加第31届国际第二语言研究论坛

2012年10月18-21日,我中心杨静博士受邀参加第31届国际第二语言研究论坛(the 31st Annual Second Language Research Forum, <http://ml.hss.cmu.edu/slrf2012/>)并做了有关中国人中英文阅读能力与工作记忆关系的发言(Reading depends on phonological short-term memory in Chinese children and adults),该研究系统阐述了工作记忆、加工速度及语音意识等认知技能与中国儿童和成人的母语(汉语)及第二语言(英语)能力发展之间的关系。

会后,杨静博士又应邀前往美国宾夕法尼亚州立大学脑、语言及计算实验室(Brain, Language and Computation Lab, <http://cogsci.psu.edu/>)进行学术访问和交流活动,与李平教授及其他实验室成员就可能的科研合作进行了深入的探讨。

4. 徐海教授应邀参加“第三届词典学与二语教学国际研讨会”

2012年10月19-22日,我中心徐海教授应邀参加由陕西师范大学承办的“第三届词典学与二语教学国际研讨会”,在会上做了题为“短语学及短语词典的编纂”的发言。

会前,徐海教授还受邀为陕西师范大学外国语学院师生讲学,其讲座题为“英语学习型词典在释义方面的特色”,听众反应热烈。

5. 王初明、赵晨、姜琳参加第五届中国第二语言习得研究国际学术研讨会

2012年10月19日至21日,我中心王初明教授、赵晨博士、姜琳博士参加了在华中科技大学举行的第五届中国第二语言习得研究国际学术研讨会。本次会议由中国第二语言习得研究专业委员会主办、华中科技大学外国语学院承办。大会邀请了世界著名二语习得专家Susan Gass、Rod Ellis、Zhaohong Han、Douglas

Biber 以及国内知名二语习得专家王立非教授就二语习得的相关问题做了主题发言。王初明教授作为中国第二语言习得研究专业委员会会长在大会闭幕式上做了精彩的总结发言，对本次研讨会的学术水平和组织工作给予了高度的评价，并相约 2014 年在浙江大学的第六届中国第二语言习得研究国际学术研讨会再见！

赵晨、姜琳博士也在研讨会上展示了他们的最新研究成果，并与参会的专家学者进行了深入的交流，充分展示了我校科研人员良好的学术素养与精神风貌。

6. 冉永平教授在“第二届全国认知诗学高层论坛”上做主题发言

我中心研究员、《现代外语》主编冉永平教授作为特邀专家，于 2012 年 11 月 22-24 日受邀参加了由四川外语学院主办的第六届英语研究专家论坛暨第二届全国认知诗学高层论坛，做了题为“从语用学创新研究看当代语言学发展中的多学科融合”的大会主题发言，他的发言结合语用学研究的新兴成果，围绕单一学科视野向多学科视野的转向，重点讲解了当代语言学研究中的界面问题、相近或相邻学科之间的交叉渗透等复合性特征。

7. 我中心举行博士生国际交流项目宣讲会

2012 年 12 月 6 日下午，我中心举行加拿大 Queen's University（女王大学）博士生国际交流项目宣讲会。女王大学教育学院教授程李颖，我中心副主任董燕萍、徐海，研究生处培养科科长植仲培等老师就博士生关心的学费、资助经费、访学合适时间、课程选修、学生选拔等问题作了详细的解答。该项目的开展将进一步推动我中心的国际学术交流，拓展学生的研究视野，提高博士生培养质量。据悉，我中心近期还与英国、法国等多所高校积极商讨研究生联合培养等国际学术交流事宜。

8. 杜金榜教授率领众弟子参加法律语言学学术研讨会

2012 年法律语言学学术研讨会暨第七届中国法律语言学会研究会年会于 10 月 20-21 日在中原工学院召开。我中心博士生黄永平、李跃凯、葛云锋、张鲁平、张少敏、关鑫和余新兵在导师杜金榜教授的带领下参加了此次研讨会。

杜金榜教授会上做了“语言证据实验研究方法探索：语篇信息应用分析”的大会发言，在系统阐释法律语篇信息分析理论的基础上，详细介绍了法律语篇信息分析理论在文本证据实验研究、语言心理证据实验研究和语音证据研究中的应用。我中心博士生也分别做了小组发言：黄永平的题目是“简评《刑法》第二条英译文”的发言，李跃凯的题目是“影响法庭质证模式因子研究：语篇分析视角”，葛云锋的题目是“认知-信息-功能：法律语篇分析三维模式探索”，张少敏的题目是“从修辞角度看民事案件律师代理人辩论词的信息发展”，2012 级新生关鑫和余新兵则分别做了“法律语音识别应用研究”和“法律语言学视角下的美国产品警示制度及其局限与启示”的发言。上述发言引起了与会听众的极大兴趣，大家分别就广外的法律语言学实验室技术（GLOFL T）、法律语篇信息分析理论和法律信息处理系统语料库（CLIPS）的相关问题展开了热烈讨论。

六、人才培养

1、6 位博士生通过学位论文答辩，3 位博士生通过选题答辩

- 1) 2012 年 11 月 21 日下午，我中心博士学位论文答辩会在演示厅举行，2006 级博士研究生黄永平顺利通过博士论文预答辩，论文题目为“中国刑事庭审中律师信息操控的话语分析”。
- 2) 2012 年 11 月 24 日，我中心博士学位论文答辩会在演示厅举行，2007 级博士研究生高维、2008 级博士研究生何嫣、2009 级博士研究生蔡激浪、田启林顺利通过博士论文答辩，论文题目分别为：
高 维 搭配频率与强度对中国英语学习者搭配习得的影响：基于使用理论的视角
何 嫣 论英语存现结构的句法机制
蔡激浪 量词的句法研究
田启林 外部领有结构的移位生成研究
- 3) 2012 年 12 月 4 日，我中心博士学位论文答辩会在演示厅举行，2009 级博士研究生马军军顺利通过博士论文预答辩，论文题目为“现代汉语体的句法学研究”。
- 4) 2012 年 10 月 31 日下午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2010 级博士研究生彭晶顺利通过博士学位论文选题答辩，论文题目为“A Socio-cognitive Account of Co-constructing Common Ground in Deliberate Misunderstanding Management”。
- 5) 2012 年 11 月 9 日下午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2010 级博士研究生林洁绚顺利通过博士学位论文选题答辩，论文题目为“Parallel Processing of the Target Language During Source Language Comprehension in Consecutive Interpreting”。
- 6) 2012 年 12 月 14 日上午，我中心博士学位论文选题论证会在演示厅举行，2009 级博士研究生闫培香通过博士学位论文选题答辩，论文题目为“An Investigation into the Comparability of PETS-2 and NMET”。

2、9 名博士研究生获得博士学位

经过学校学位委员会的评定，我中心张革承、黄永平、高维、何嫣、徐睿、刘平、马军军、蔡激浪和田启 9 名博士研究生获得博士学位，7 名博士学位获得者出席了 12 月 27 日下午在云山会堂举行的学位授予仪式，仲伟合校长亲自为每一位学位获得者颁发学位证书。

七、重点研究基地会议纪要

1、2012年10月25日上午，我中心在会议室召开工作会议，落实本学期工作进展情况，中心全体人员参加了会议，会议由副校长、中心主任刘建达教授主持。

主要议题如下：

- (1) 徐海教授介绍了中心新网站的试运行情况。
- (2) 姜琳博士通报了“第二届广外应用语言学论坛”的准备情况，经过讨论逐一落实了会议议程以及“语言测评工作坊”各项事宜。
- (3) 决定在12月7日召开中心学术委员会，并落实了学术委员会的议程。
- (4) 加强专业导读课的管理，充分发挥导读课的作用，吸引更多的人参加。
- (5) 决定2013年1月召开第七届专兼职研究员学术研讨会。

2、2012年11月22日上午，我中心在会议室召开工作会议，动员大家积极参与国家社科重大项目选题，讨论硕、博士导师实施细则，并进一步落实“第二届广外应用语言学论坛”和学术委员会的准备情况，中心全体人员参加了会议，会议由副校长、中心主任刘建达教授主持。

3、2012年12月28日上午，我中心在会议室召开工作会议，讨论2012年工作总结和2013年工作计划，部署2013年重点研究基地重大项目申报和第十届博士生学术论坛的筹备工作，最后欢送亓鲁霞教授光荣退休。

4、2012年12月29日上午，我中心在会议室召开会议，部署安排2013年第十届博士生学术论坛的筹备工作，专职研究员张庆文博士、办公室肖老师、刘老师和各班班长参加了会议。会议由中心副主任徐海教授主持。

八、《现代外语》2012年第4期目录

语言学

- 系统功能语言学个体化研究的动因及哲学指导思想.....朱永生(331)
- 语用学理论构筑中的理性思想及其反拨效应.....姚晓东 秦亚勋(338)
- 语言表征的感知基础——心智哲学的视角.....雷 卿(346)
- 汉语关系结构接应代词的句法.....杨彩梅(354)
- 虚指词 *there* 合并位置的最简探索.....马志刚 唐胜虹(361)
- 法庭互动中的回声问研究.....罗桂花 廖美珍(368)

二语研究及其应用

- 语言与思维调控——一项基于中、英交流对英语口语影响的研究.....蒋盛芳(377)
- 显性注意与语篇标记语学习对话语生成和识解的影响.....肖好章(385)
- 显性/隐性教学与语言分析能力对二语知识习得的交互作用.....苏建红(393)
- Rasch 模型等值多套英语试卷的可行性研究.....刘建达 吕剑涛(401)
- 汉英同传中词汇模式的语料库考察.....李德超 王克非(409)
- 再谈外语定量研究中的效应幅度.....魏日宁(416)

外语教学

- CBI 课程改革背景下外语教师知识与教师心理的实证研究
.....夏 洋 赵永青 邓耀臣(423)

书刊评介

- 《心智的窗口——隐喻、转喻和概念整合》评介.....李 恒(430)
- 《网络语用学——网络语境中的交际》述评.....王荣斌(433)
- 会讯/启事.....(337、368、376)
- 本期论文英文提要.....(436)
- 本刊2012年总目录.....(439)
- 本刊稿约.....(封三)



第二届广外应用语言学论坛合影

报送：教育部社科司、广东外语外贸大学学校领导

校内统一刊号：GW07-010

发送：校长办公室、科研处、研究生部、学校各学院、中心学术委员会委员、中心专兼职研究员、教育部人文社会科学各相关重点研究基地

外国语言学及应用语言学研究 中心编

2013年1月16日印
